



**SAINT ALBAN**  
UNE HARMONIE À EXPLORER

[www.st-alban.qc.ca](http://www.st-alban.qc.ca)

# L'ALBANOIS

## AOÛT 2014

### MOT DE VOTRE MAIRE

Bonjour à tous,

Permettez-moi aujourd'hui de faire le point sur le dossier de l'eau potable. Déjà depuis le mois d'avril dernier, nous procédons à la caractérisation de l'eau en provenance des deux sources d'alimentation. Nous prenons un échantillonnage journalier et en faisons l'analyse. Ce processus obligatoire doit durer 26 semaines et prendra donc fin au début octobre 2014. Cette étape vise à permettre de choisir la meilleure option de traitement et ce, au meilleur coût possible.

J'entends déjà votre question : « Oui, mais quand ? » Pour vous répondre, je veux être transparent et réaliste avec les informations que la Municipalité détient présentement. En effet, suite à la caractérisation, plusieurs étapes (avec leurs délais) resteront à réaliser. Le choix du système de traitement, sa conception et l'élaboration des plans et devis, les demandes d'aide financière auprès du gouvernement provincial, l'obtention des autorisations requises en vertu de la Loi sur la qualité de l'environnement, les appels d'offres, les délais de livraison et la réalisation des travaux, pour ne nommer que ceux-là. Bref, pour demeurer réaliste, on ne peut penser que le dossier sera réglé avant la fin de l'année 2015.

Pour ma part, je tiens à vous remercier de votre patience, qui nous permet de bien planifier les interventions et de prendre les bonnes décisions. Je vous tiendrai au courant des développements à chacune des étapes à venir.

Bernard Naud



**PROCHAINE RÉUNION DU CONSEIL : LE LUNDI 8 SEPTEMBRE 2014**  
**À 19 h 30 AU CCFM.**

**SÉANCE DU LUNDI 11 AOÛT 2014**

**Octroi du contrat de pavage du rang de la Rivière Noire – Appel d'offres 2014.08.**

La Municipalité accorde à Construction et Pavage Portneuf Inc. le contrat de pavage du rang de la Rivière Noire, tel que prévus aux documents d'appel d'offres.

**Octroi du contrat de construction d'un garage municipal – Appel d'offres 2014.09.**

La municipalité de Saint-Alban accorde à C.Y.M. construction Inc. le contrat de construction d'un garage municipal.

**Prononciation de « Albanois » et « Albanoise »**

Le conseil municipal officialise les prononciations de « Albanois » et « Albanoise » afin qu'elles soient consignées au dictionnaire des gentils québécois.



## **Gardez un œil sur vos animaux !**

Nous profitons de la période estivale pour vous rappeler que la municipalité possède un règlement sur les animaux. Celui-ci stipule, entre autres choses, qu'un animal qui se trouve sur le terrain privé d'un tiers sans son consentement ou qui se trouve à l'extérieur de l'immeuble du gardien alors que celui-ci est incapable de le maîtriser en tout temps ou qui par ses aboiements, hurlements ou gémissement trouble la tranquillité des personnes qui résident, constitue une nuisance et est passible d'amende. Nous comptons sur votre collaboration.

**NOUS DEMANDONS AUX PERSONNES PROMENANT LEUR CHIEN, DE RAMASSER LES EXCRÉMENTS DE LEUR ANIMAL.**



**Le Centre de transfert  
de St-Alban**

(ancien Dépôt de matériaux secs)  
situé au 180, route 354 Est à Saint-Alban

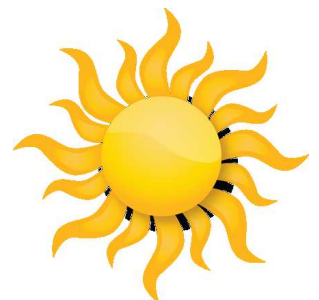
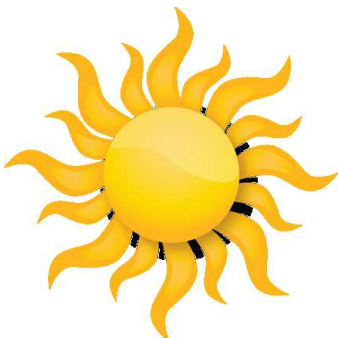
est ouvert le vendredi de 8h00 à 16h45  
et le samedi de 8h00 à 15h45.

**Les pneus de 48" et moins sont acceptés au Centre.**

### ***BIBLIO-CHUT***

**HORAIRE D'ÉTÉ**  
**Du 1<sup>er</sup> juillet au 31 août 2014**

**Mardi: 18:30 à 20:30**  
**Mercredi: 10:30 à 12:00**





## Bibliothèque Biblio-Chut!

Dès le 2 septembre 2014  
Retour à l'horaire régulier

**Mardi : 18h30 à 20h00**  
**Mercredi : 10h30 à 12h00**  
**Jeudi : 18h30 à 20h00**

## Grand prix du Concours Gourmand 2014 (pour 2 personnes)

Une nuitée avec petit déjeuner l'Auberge Chemin du Roy  
Un repas du terroir cuisiné par le chef Vincent Goulet à la Sucrière de Deschambault  
Une dégustation de sorbets et glaces maisons à la crème de Deschambault  
Une visite guidée et 50,00 \$ d'achat à la Fromagerie des Grondines  
Un atelier de fabrication de pains et viennoiseries à la Boulangerie le Soleil Levain.  
100,00 \$ de bon d'achat au Marché Public de Deschambault  
Détails sur le site du marché public : [www.marchepublic.org](http://www.marchepublic.org)

# Concours gourmand

Nom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

\* Déposez vos coupons sur place à la Cantine du Marché. Tirage de produits de nos exposants chaque semaine. Le grand tirage se tiendra le 24 août. Consultez notre site web pour les détails.

Marché Public de Deschambault



**COURRIER**  
DE PORTNEUF

## **TOURNOI MINI-GOLF POUR LES ENFANTS**

LIEU : MINI-GOLF ST-ALBAN

DATE : 23 août 2014

INSCRIPTION : 13 hres

DÉPART : 13:30 hres

COÛT : 3.00\$ par enfant

Admissible: enfant de moins de 14 ans

Trophée à défendre et prix à gagner

BIENVENUE À TOUS

Note : Le tournoi aura lieu seulement s'il y a 25 enfants et plus.

## **Tournoi de mini-golf à St-Alban Pour adultes de 14 ans et plus**

Date : 30 août 2014 à 13 heures

Inscription : à l'arrivée

Coût : 5.00\$

Trophées à défendre et prix à gagner

1<sup>er</sup> : 30.00\$

2<sup>ième</sup> : 25.00\$

3<sup>ième</sup> : 20.00\$

Pour informations ou préinscription :

Réjeane Lavoie : 418-268-8169

Ghislain Naud : 581-325-8120

Claire Marcotte : 418-268-8105

BIENVENUE À TOUS

P.S. : en cas de pluie, remis le lendemain



### **Cercle de Fermières de Saint-Alban - Déjeuner de la rentrée**

La première réunion de la saison 2014-2015 du Cercle de Fermières de Saint-Alban aura lieu au Restaurant Motel Le Chavigny, mercredi le 10 septembre 2014 à 9h00. S.v.p. confirmer votre présence auprès de Francine Lanouette au 418-268-5197 avant le 5 septembre 2014.

## UN ÉVÈNEMENT INTERGÉNÉRATIONNEL MARQUANT

C'est sous un ciel incertain le 23 juillet 2014 que se tenait l'évènement intergénérationnel au secteur des Gorges de Saint-Alban. Cette 2<sup>ème</sup> activité subventionnée par le Programme Nouveaux Horizons pour les Aînés (PNHA) réunissait 42 personnes (21 jeunes/ 21 adultes).



L'évènement débute par la visite guidée de l'ancienne centrale animée de main de maître par M. Sébastien Perreault de l'APEPA. Un invité spécial nous accompagne. M. Michel Naud, ex-résidant de Saint-Alban, qui a travaillé 15 ans à la centrale, partage ses expériences en répondant aux questions des jeunes et des adultes. Un partage de vécu fort apprécié. Puis place au pique-nique, un autre moment d'échanges entre nous. Une livraison spéciale de crème glacée qui fait la joie des petits et des grands termine le repas. Une autre surprise nous attend ..... un spectacle des jeunes du terrain de jeux préparé spécifiquement pour

l'évènement ! Une relève pleine de talents et de créativité qui a su nous charmer.

Un sincère merci aux jeunes et aux animatrices pour tout ce temps consacré à la préparation du spectacle. Je tiens aussi à souligner de façon particulière la précieuse collaboration des personnes suivantes à la réalisation de cet évènement: Mme Carmen Marquis (Club de l'âge d'or), Mme Rosemarie Dolbec Hamel (Loisirs), M. Vincent Lévesque Dostie et Mme Denise Trépanier (Municipalité). Le succès d'une activité tient aussi à la participation des gens d'une communauté. Mille mercis aux personnes inscrites à l'évènement.

Claire Duchesneau,

Comité de la famille et des aînés



Si vous avez des commentaires ou suggestions pour le Comité de la famille et des aînés, vous pouvez nous en faire part via la municipalité par courriel au [info@st-alban.qc.ca](mailto:info@st-alban.qc.ca) ou par téléphone au 418 268-8026.

## AVIS DE CONVOCATION ET AVIS D'ÉLECTION

### ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DU COMITÉ DES USAGERS DU CENTRE DE SANTÉ ET DE SERVICES SOCIAUX DE PORTNEUF

**DATE : Mercredi, 10 septembre 2014**

**HEURE : 19 heures**

**ENDROIT : Salle du centre de jour du Centre d'hébergement  
Donnacona**

#### ORDRE DU JOUR

1. Mot de bienvenue.
2. Présentation des membres du comité pour l'année 2013-2014.
3. Lecture et adoption de l'ordre du jour.
4. Lecture et adoption du procès-verbal de l'assemblée générale 2013.
5. Présentation du rapport annuel.
6. Présentation du rapport financier.
7. Point d'information.
8. Élection de nouveaux membres du Comité des usagers.
  - 8.1 Rapport du président d'élection.
  - 8.2 Élections.
9. Période de questions.
10. Levée de l'assemblée.

Si vous désirez devenir membre du Comité des usagers, vous êtes invité à compléter avant le **4 septembre 2014**, le bulletin de mise en candidature disponible dans les centres d'hébergement, les CLSC et sur le site Web du CSSS de Portneuf à l'adresse : [www.csssdeportneuf.qc.ca](http://www.csssdeportneuf.qc.ca) et nous le retourner par courrier au Centre d'hébergement Donnacona à l'attention de Mme Suzie Plamondon ou par courriel : [suzie.plamondon@ssss.gouv.qc.ca](mailto:suzie.plamondon@ssss.gouv.qc.ca).

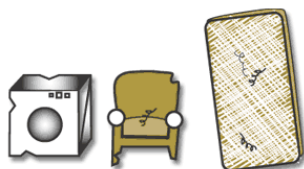


Mme Patricia Bédard, présidente  
Comité des usagers  
CSSS de Portneuf

Comité des Usagers :	Est-ce que ça me concerne ? Oh OUI !
Qui sont les usagers ?	Toutes les personnes qui utilisent les services du CSSS Portneuf
Pourquoi je devrais m'impliquer ?	Pour participer à l'amélioration des services que j'utilise ou que j'utiliserai un jour ou l'autre.
Combien de réunions par année ?	Environ 6
CSSS Portneuf :	Centre de Santé et Services sociaux de Portneuf (CLSC, Centres d'hébergement, Hôpital St-Raymond)
	Nous avons besoin de bénévoles !!



## La collecte des déchets encombrants (monstres) se fera le 09 septembre 2014



Les déchets encombrants sont les déchets dont la dimension ou le poids ne permet pas de les déposer dans un bac roulant : les meubles, les articles de ménage, les appareils électriques, les fournaies, les sommiers et les matelas, les lits, les réservoirs d'eau chaude, les tapis ou tout autre objet non recyclable ne pouvant être reçu lors de la collecte régulière.

### Les matières acceptées lors de la collecte des déchets encombrants

**UN DÉCHET VOLUMINEUX NE DOIT PAS PESER PLUS DE 125 KG ET L'ENSEMBLE DES DÉCHETS VOLUMINEUX NE DOIT PAS OCCUPER UN VOLUME SUPÉRIEUR À 3m<sup>3</sup>.**

Ameublement	Vieux meubles, divans, tables, appareils ménagers, etc.
Matériaux ferreux	Bouts de fer, fournaies, réservoirs, etc.
Matériaux naturels	Les branches d'arbres, <b>attachées et coupées en longueur d'environ quatre pieds</b> , morceaux de tourbe, etc.

### Les encombrants sont également acceptés aux endroits suivants :

- Écocentre Neuville, 1310 chemin du Site - Écocentre St-Raymond, 590 chemin Bourg-Louis
- Écocentre St-Alban, 180 Route 354

Pour en savoir davantage, visitez [www.laregieverte.ca](http://www.laregieverte.ca)



Atelier où les enfants âgés de 3 à 5 ans accompagnés de leurs parents ou grands-parents, réalisent des apprentissages par l'intermédiaire du bricolage et de l'expérimentation. Les plus jeunes enfants peuvent également accompagner leurs parents. Les familles qui participent à l'atelier ont la possibilité de faire l'emprunt de jeux éducatifs.

- ❖ **Endroit** : Centre communautaire & culturel à St-Marc-des-Carières
- ❖ **Moment** : Tous les lundis, de 13h30 à 15h00.
- ❖ **Dates** : du 8 septembre 2014 au 8 décembre 2014 (sauf le 13 octobre, fête de l'Action de grâce).
- ❖ **Activité gratuite** ! La carte de membre familiale du CERF Volant au coût de 5.00 \$ / an est toutefois requise.
- ❖ **Information et inscription** : au 418-873-4557, 1-888-873-4557 (sans frais) ou encore par courriel au [cerfvolant@derytele.com](mailto:cerfvolant@derytele.com). Il est possible de vous inscrire en tout temps durant la session selon le nombre de places disponibles.

Pour toutes les familles du secteur Ouest de la région !

## Avis d'ébullition – Réseau d'aqueduc du village

La Municipalité a émis en 2013 un **avis d'ébullition** préventif pour les abonnés du réseau **d'aqueduc du village**. Comme vous le savez, cet avis d'ébullition est **toujours en vigueur**.

Cette situation, hors de notre contrôle, est due à des changements dans la qualité de l'eau, ainsi qu'à des changements à la réglementation des usines de production d'eau potable.

Nous nous excusons des incon vénients et vous remercions pour votre collaboration.

Vincent Lévesque Dostie, directeur général, le 15 août 2014



**BESOIN D'AIDE?**

**APPELLE 211**  
C'EST GRATUIT

[211quebecregions.ca](http://211quebecregions.ca)

**TROUVEZ LES BONNES RESSOURCES**  
Alimentation, logement, gestion budgétaire, traitement des dépendances, soutien personnel et familial, groupes de soutien, entrepreneuriat, aide à domicile, recherche d'emploi... **et bien plus!**

**GRATUIT ET CONFIDENTIEL | 7 JOURS SUR 7**  
DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H À 21 H ET LA FIN DE SEMAINE DE 8 H À 18 H



### HAIDE-MÉMOIRE

Bernard Naud, maire	418 285-7256
Bureau municipal	418 268-8026
Télocopieur	418 268-5073
C.C.F.M. & Bibliothèque	418 268-3557
Centre des Loisirs	418 268-5913
Jean-Philippe Rochon	418-283-2660
(Responsable des Loisirs)	<a href="mailto:loisirs@st-alban.qc.ca">loisirs@st-alban.qc.ca</a>
École Le Goéland	418 268-3332
Les Portes de l'enfer	418 284-4232
Maison du Gardien	418 284-4232
Parc Régional	418 284-4756
M.R.C. de Portneuf	418 285-3744
Taxes scolaires	418 285-2600
Chambre commerces	418 268-5447
Site d'enfouissement	1 866 760-2714

### Urgences Renseignements

Pompiers	9-1-1
Police	9-1-1
Ambulance	9-1-1
Centre Anti-Poison	1 800 463-5060

### PRÉVENTION SUICIDE

**1 866 277-3553 OU**  
**1 866 APPELLE**

**Heures d'ouverture du bureau municipal:**  
**Du lundi au jeudi: 8 h 30 à 12 h et 13 h à 16 h 30**  
**Le vendredi: 8 h 30 à 12 h**